

HONG ARK SING
53 Pender st. E. Vancouver B. C.

威德同

啓者小號新張伊始志在揚名尚辦各埠地道鮮明藥材參茸玉桂清丹丸散各堂藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛坤結蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目倘蒙貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快便又兼接辦書信滙兌銀兩均次捷妥當萬無失悞近各客幸留意焉

同德盛

朱耀卿先生在本號方脈

P. O. Box 993 Phone Sey. 4977

同事人陳明雁朱耀卿佈

本坡新製牛腩鮑魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜
 諸君光顧請到本號面議此佈
 Wing Huen Fish Co. Fairville, N. B. Car.

SALE
Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

▲毒中 仙每罇三元 花柳扶元搜毒酒每罇五元

此丸內用珍珠上好琥珀及各種除濕鮮熟清瀉利安之調元之藥虔製而成不論新舊兩症皆能治之



白濁為歡場最易傳染之症亦是花柳最為蔓延之病若不善治埋清瀉足改轉為虛濁益難治矣

一治新濁初起便秘淋瀝
刺痛異常者
一治暴起刺烈全流鮮血
來勢兇猛者
一治受毒深重腎子紅腫
疼連脊背者
一治瞞頭扯痛小便四射
時見尿急者

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

MEE WO & Co.
132 Pender St. East

願印  造

美和老舖金銀首飾